

2021年2月26日

各位家長：

希望您和家人都平安健康。今天我要告訴大家一些重要消息。

在教育局領導了三年後，我將在三月辭任教育總監。

離開教育局這個大家庭，我百感交集。很榮幸在職途上為大家服務，幫助您子女的學校和我們整個系統更加緊密合作並發揮最大的潛能。您的子女，還有我們一百萬學生的頑強不屈實在令人敬畏。就是這些力量推動我走過這次前所未有的危機，也是我離開這個崗位時帶走的東西。您對子女和他們學校的承諾和支援令人難以置信。

在我的職途上，我的指路明燈的信念一直是：公共教育是孩子獲得公平的最有力的方法。公共教育固定各個社區。公共教育讓貧困或者居住在臨時居所、或者（甚至是我自己的例子）不會說英語的孩子，都有可能發展和追求自己的夢想。公共教育真正地表達我們民主的最高典範。我在紐約市工作的這段時間，眼見這些都在各行政區的學校再三上演，這些只會更加增強這個信念。

我們齊心合力，印證了這些。我們的十二年級學生不斷打破畢業率，大學入學數字不斷提高，而退學率卻不斷降低。

在拆除那些因幾十年來在本市和國家根深蒂固的種族主義而形成的結構和政策上，我們也取得真正的進展。我們努力解除種族隔離，並將「平等」這個概念付諸實行。每所學校在錄取學生時再沒有篩選學生，使用教育局資源的每個學區都為低收入學生或英語學習者設立更多名額，讓這個使命得以實行。

我們最後將學生的心理健康成為關注的重點，將這一點列為主要的優先考慮事項，因此，每名學生在教室和學校社區都感到親切、自在和安全，尤其是現在，這麼多學生在面對不可預見的創傷。

當然，在新冠肺炎疫情爆發時，一夜之間，我們將全國最大的學校系統轉型，以保護學生、職員、學生家庭和各個社區的安全。我們重塑在紐約市公立學校教學是什麼一回事。

在整個過程中，我感到自豪的是，將最有利孩子的東西置於政治受歡迎的事宜之前優先考慮。我從不畏懼有難度的談話。我一直相信，我們需要為每名學生設立高標準，然後幫助他們達到這些標準。

您和您的孩子，以及為您服務、盡心盡力的職員，都應該值得得到你們下一任的教育總監連續和勇敢的領導。您需要一個人知道我們學校第一手的現實狀況，具有才能和領導才能去成功地結束學年，並努力讓每名孩子在九月重返學校大樓上課。

因此我感到自豪的是，在這項工作上其中一位最重要的領導者：**Meisha Porter**，將接受這項權利和責任擔任您的下一任教育總監。

Meisha 在紐約市公立學校有 20 年的豐富工作經驗，目前擔任布朗士執行學監。她擔任這個職位時，領導第 7 至第 12 學區的學校，涵蓋了整個行政區 361 所學校的 235,000 名學生。她一直住在紐約，是我們公立學校的成果，加入教育局的初期，她在 **Bronx School for Law, Government, and Justice** 學校擔任老師，這所學校幫助她構想。**Meisha** 在該校任教 18 年後升任校長，然後在第 11 學區擔任學監，服務布



**Department of
Education**

Chancellor Richard A. Carranza

朗士的 Pelham Parkway、Eastchester 和 Woodlawn。她在 2018 年開始擔任執行學監，那時候，布朗士的學生在學業上取得重大進步，各學校也變得越來越好。

Meisha 為了我們的學生和學校，是一位無以倫比的戰士。她曾在這些學校上學，曾在這些學校任教，曾領導這些學校，現在她將成為所有這些學校和學生的教育總監。以前的幾位教育總監在獲任命時，包括我自己，都沒有那樣日以繼夜地、活躍地參與過我們學校的工作。Meisha 將打破常規，將她以往和現在的所有經驗帶到這裡來支援您和您的孩子。您會很快聽到來自 Meisha 的更多消息，接着幾個星期，我將與她合作，確保過渡順利和有成效。

最重要的是，我為曾經服務於大家和我們作出的每一大步而感到自豪。我不知道我跟着將會怎樣，但是，我知道，無論去到哪裡，我都會把紐約市的精神和多姿多采帶在身邊。

擔任過大家的教育總監是我終生的榮耀。非常感謝你們每一位。

誠致敬意！

卡蘭扎 (Richard A. Carranza)

紐約市教育局
教育總監